REPUBLIQUE DU TCHAD UNITE – TRAVAIL – PROGRES

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

وحدة عمل تقدم

جمهورية تشاد

رئاسة الجمهورية

LOI N°___001___/PR/2016

Portant Budget Général de l'Etat pour 2016

قانون رقم _____/ر ج/2016

ينص على الموازنة العامة للدولة للعام 2016

Vu la constitution ;

L'Assemblée Nationale a délibéré et adopté en sa séance du 29 décembre 2015 ;

Le Président de la République promulgue la loi dont la teneur suit :

بناء على الدستور ؛

اعتمدت الجمعية الوطنية بعد المداولة أثناء جلستها المنعقدة بتاريخ 29 ديسمبر 2015 ؛

يصدر رئيس الجمهورية القانون الذي ينص على الآتي :

Article 1er / Sous réserve des dispositions de la présente loi, la perception des impôts, contributions, taxes directes et indirectes, produits et revenus continuera à être opérée en l'an 2016 au profit de l'Etat et des Collectivités Publiques conformément aux textes en vigueur.

المادة 1 : مع التحفظ بمقتضيات هذا القانون تستمر عملية تحصيل الضرائب والمساهمات والرسوم المباشرة وغير المباشرة والإيرادات في العام 2016 لصالح الدولة والتجمعات الحكومية وفقا للنصوص المعمول بها.

I / - DISPOSITIONS FISCALES

I- أحكام ضريبية

Article 2 : Pour compter du 1er Janvier 2016, les dispositions de l'article 3.2 alinéa 2 de la loi 024/PR/99 instituant la TVA au Tchad sont complétées comme suit :

المادة 2 : ابتداء من الأول من يناير 2016، تُكمّل مقتضيات المادة 3.2 فقرة 2 من القانون رقم 024 /ر ج/99 الذي ينص على الضريبة على القيمة المضافة في تشاد على النحو التالي :

Au lieu de :

بدلا من :

Article 3.2 alinéa 2(ancien) : Par activités économiques il faut entendre les activités industrielles, agricoles, extractives, artisanales ou non commerciales et notamment :

المادة 3.2 فقرة 2 (قديمة) : يقصد بالأنشطة الاقتصادية الأنشطة الصناعية والزراعية والاستخراجية والحرفية أو غير التجارية خاصة :

Les importations :

الاستيراد :

Par importation, il faut retenir le franchissement du cordon douanier au Tchad pour la mise à la consommation en sus de régime douanier suspensif.

يقصد بالاستيراد تمرير البضائع عبر الطوق الجمركي في تشاد بغية وضعها قيد الاستهلاك علاوة على النظام الجمركي الوقفي.

Les livraisons de biens ou livraison à soi-même :

تسليم البضائع أو التسليم الذاتي :

La livraison d'un bien consiste en un transfert du pouvoir de disposer de ce bien, même si ce transfert est opéré en vertu d'une réquisition de l'autorité publique.

تسليم البضاعة هو نقل سلطة امتلاك هذه البضاعة حتى وإن تم هذا النقل بطلب من السلطة العامة.

L'échange, l'apport en société, la vente à tempérament, sont assimilés à des livraisons de biens. Il en est de même de la fourniture d'eau, d'électricité, de gaz et de télécommunication.

تحسب على طائلة تسليم البضائع كلا من المقايضة والاشتراك الجماعي والبيع بالتراضي. وكذلك خدمات توفير المياه والكهرباء والغاز والاتصالات.

Les livraisons à soi-même des biens s'entendent des opérations que l'assujetti réalise, soit pour les besoins de son entreprise soit pour d'autre besoins dans le cadre de l'exploitation, à l'exclusion des prélèvements opérés pour les besoins du chef d'entreprise individuelle et des livraisons à soi – même par tout particulier pour ses besoins propres et par tout groupement pour les besoins personnels des membres, lorsque ces livraisons portent sur des locaux qui servent à l'habitation principale.

يشمتل التسليم الذاتي للبضائع العمليات التي ينجزها المكلف بدفع الضريبة، وذلك إما للممتلكات التالبعة لشركته أو لخدمات أخرى يطلبها في إطار التشغيل، باستثناء الاستقطاعات التي تكون على طلب من مسؤول الشركة الخاصة، والتسليم الذاتي الذي يقوم به أي شخص في إطار احتياجاته الخاصة أو كل مجموعة لأغراض شخصية يطلبها أعضاء تلك المجموعة، في حال تعلق هذا التسليم بالمباني التي المستعملة كسكن أساسي.

LIRE :

يقرأ :

Article 3.2 alinéa 2(nouveau) : Par activités économiques il faut entendre les activités industrielles, agricoles, extractives, artisanales ou non commerciales et notamment :

المادة 3.2 فقرة 2 (جديدة) : يقصد بالأنشطة الاقتصادية، الأنشطة الصناعية والزراعية والاستخراجية والحرفية أو غير التجارية خاصة :

Les importations :

الاستيراد :

Par importation, il faut retenir le franchissement du cordon douanier au Tchad pour la mise à la consommation en sus de régime douanier suspensif.

يقصد بالاستيراد، تمرير البضائع عبر الطوق الجمركي في تشاد بغية وضعها قيد الاستهلاك علاوة على النظام الجمركي الوقفي.

Les livraisons de biens ou livraison à soi-même :

تسليم البضائع أو التسليم الذاتي :

La livraison d'un bien consiste en un transfert du pouvoir de disposer de ce bien, même si ce transfert est opéré en vertu d'une réquisition de l'autorité publique.

تسليم البضاعة هو نقل سلطة امتلاك هذه البضاعة حتى وإن تم هذا النقل بطلب من السلطة العامة.

L'échange, l'apport en société, la vente à tempérament, sont assimilés à des livraisons de biens. Il en est de même de la fourniture d'eau, d'électricité, de gaz et de télécommunication.

تحسب على طائلة تسليم البضائع كلا من المقايضة والاشتراك الجماعي والبيع بالتراضي. وكذلك خدمات توفير المياه والكهرباء والغاز والاتصالات.

Pour les sociétés de la téléphonie mobile, il s'agit des ventes et livraison de biens matériels et immatériels.

أما في شركات الهواتف النقالة فيقصد بذلك ببيع وتسليم البضائع المادية وغير المادية.

Les livraisons à soi-même des biens s'entendent des opérations que l'assujetti réalise, soit pour les besoins de son entreprise soit pour d'autres besoins dans le cadre de l'exploitation, à l'exclusion des prélèvements opérés pour les besoins du chef d'entreprise individuelle et des livraisons à soi – même par tout particulier pour ses besoins propres et par tout groupement pour les besoins personnels des membres, lorsque ces livraisons portent sur des locaux qui servent à l'habitation principale.

يشمتل التسليم الذاتي للبضائع على العمليات التي يقوم بها الشخص المكلف بالدفع، وذلك إما للممتلكات التابعة لشركته أو لخدمات أخرى يطلبها في إطار الاستثمار، باستثناء الاستقطاعات التي تجري على بضائع مسؤول الشركة الفردية وخدمات التسليم التي التي يقدم لكل شخص في إطار احتياجاته الخاصة أو كل تجمع لاحتياجات شخصية يطلبها أعضاء هذا التجمع في حال أن هذا التسليم يتعلق بالمباني التي المستعملة كمساكن أساسية.

Article 3 : Pour compter du 1er Janvier 2016, les dispositions du chapitre X de la loi de finances Initiale N°024/PR/99 portant budget général de l'Etat pour l'année 2000 sont complétées comme suit :

Au lieu de :

Chapitre X (ancien) : La présente loi annule et remplace les textes antérieurs contraires et notamment la loi n°06/PR/95 du 27 mars 1995 portant introduction de la taxe sur le chiffre d'affaires, ainsi que les textes subséquents, mais à l'exception des mesures relatives aux droits d'accises.

Lire :

Chapitre X (nouveau) : La présente loi annule et remplace les textes antérieurs contraires, notamment la loi n°004/PR/97 du 05 mai 1997 portant introduction de la Taxe sur le Chiffre d'Affaires, ainsi que les textes subséquents, à l'exception des mesures relatives aux Droits D'accises.

Les mesures relatives aux droits d'accises sont harmonisées avec celles des dispositions du titre 2 de ***la Directive n°01/99/CEMAC-28-CM-03 du 17 décembre 1999 portant harmonisation des législations des Etats membres en matière de Taxe sur la Valeur Ajoutée (TVA) et du Droit d'Accises (DA) rectifié par la Directive 07/11/-UEAC-028-CM-22*** du 19 décembre 2011.

Les taux des droits d'accises seront fixés par un arrêté du Ministre des Finances et du Budget.

Article 4 : Pour compter du 1er Janvier 2016, les dispositions de l'article 106.2 du Code Général des Impôts sont modifiées comme suit :

Au lieu de :

Article 106.2 (ancien) : I. L'impôt sur le revenu des personnes physiques dû par les bénéficiaires des revenus visés aux articles 10 et 12 est perçu à raison de ces revenus, par voie de retenue à la source quel que soit le débiteur, personne physique ou morale (société de personnes ou société de capitaux, Etat, communes, collectivités publiques, etc...), passible ou non de l'impôt au Tchad.

المادة 3 : ابتداء من الأول من يناير 2016، يتم تكملة مقتضيات الفصل العاشر من قانون المالية المبدئي رقم 024/ر ج/99 الذي ينص على الموازنة العامة للدولة لسنة 2000 على النحو التالي :

بدلا من

الفصل العاشر (قديم) : يلغي هذا القانون النصوص السابقة المخالفة له لاسيما القانون رقم 06/ر ج/95 الصادر في 27 مارس 1995 الذي ينص على إدخال ضريبة المبيعات ونصوصه المعدلة له والملحقة به، لكن باستثناء الإجراءات المتعلقة بالرسوم المباشرة.

يقرأ

الفصل العاشر (جديد) : يلغي هذا القانون النصوص السابقة المخالفة له لاسيما القانون رقم 06/ر ج/95 الصادر في 27 مارس 1995 الذي ينص على إدخال ضريبة المبيعات ونصوصه المعدلة له والملحقة به، لكن باستثناء الإجراءات المتعلقة بالرسوم المباشرة.

تم تنسيق الترتيبات الخاصة بالرسوم المباشرة مع ترتيبات **الباب الثاني من التوجيه رقم 99/01/سيماك/-08-س م-03 الصادر في 17 ديسمبر 1999 بشأن تنسيق تشريعات الدول الأعضاء فيما يتعلق بالضريبة على القيمة المضافة والضريبة المباشرة، المعدل بالتوجيه رقم 99/07/ ج د أ م/-028-س م-22 الصادر في 19 ديسمبر 2011.**

وسوف تحدد آلية تطبيق نسبة الرسوم امباشرة بقرار من وزير المالية والميزانية.

المادة 4 : ابتداء من الأول من يناير 2016، تُعدل مقتضيات المادة 106.2 من القانون العام للضرائب على النحو التالي :

بدلا من :

المادة 106.2 (قديمة): I. تُدفع الضريبة على دخل الأشخاص الطبيعية المستحقة من المستفيدين من الإيرادات المنصوص عليها في المادتين 10 و 12 بحسب حجم هذا الدخل وعن طريق الاقتطاع من الأصل مهما كان وضع الشخص المدين أو الشخص الطبيعي أو المعنوي (تشاركية أو شركة رأسمالية، دولة، بلديات، تجمعات حكومية، الخ)، خاضعة أم لا للنظام الضرائبي في تشاد.

Le taux du précompte est fixé à :

- 15% pour les résidents et 20% pour les non résidents dont le loyer est inferieur ou égal à 1 000 000 Ffcfa par mois ;
- 20% pour les résidents et 25% pour les non résidents pour la tranche comprise entre 1 000 000 FCFA et 4 000 000F CFA ;
- 25% pour les résidents et 30% pour les non résidents pour la tranche supérieure à 4 000 000 FCFA par mois.

تكون نسبة الخصم من الأصل كالتالي:

- 15% بالنسبة للمقيمين و 20% لغير المقيمين الذين تقل أو تساوي قيمة الكراء عندهم 1.000.000 فرنك سيفا في الشهر ؛
- 20% بالنسبة للمقيمين و 25% لغير المقيمين الذين تتراوح قيمة الكراء عندهم ما بين 1.000.000 إلى 4.000.000 فرنك سيفا ؛
- 25% بالنسبة للمقيمين و 30% لغير المقيمين الذين تتجاوز قيمة الإيجار عندهم الـ 4.000.000 فرنك سيفا في الشهر.

Lire :

يقرأ :

Article 106.2 *(nouveau)*

I. L'impôt sur le revenu des personnes physiques dû par les bénéficiaires des revenus visés aux articles 10 et 12 est perçu à raison de ces revenus, par voie de retenue à la source quel que soit le débiteur, personne physique ou morale (société de personnes ou société de capitaux, Etat, communes, collectivités publiques, etc.…), passible ou non de l'impôt au Tchad.

المادة 106.2 (جديدة) : I. تُدفع الضريبة على دخل الأشخاص الطبيعية المستحقة من المستفيدين من الإيرادات المنصوص عليها في المادتين 10 و 12 بحسب حجم هذا الدخل وعن طريق الاقتطاع من الأصل مهما كان وضع الشخص المدين أو الشخص الطبيعي أو المعنوي (تشاركية أو شركة رأسمالية، دولة، بلديات، تجمعات حكومية، الخ)، خاضعة أم لا للنظام الضرائبي في تشاد.

Le taux du précompte est fixé à :

- 15% pour les résidents et 20% pour les non résidents dont le loyer est inférieur ou égal à 1 000 000 FCFA par mois ;
- **20% pour les résidents et 25% pour les non résidents pour le loyer compris entre 1 000 001 FCFA et 4 000 000 F CFA ;**
- **25% pour les résidents et 30% pour les non résidents pour le loyer supérieur à 4 000 001 FCFA par mois.**

تكون نسبة الخصم من الأصل كالتالي:

- 15% بالنسبة للمقيمين و 20% لغير المقيمين الذين تقل أو تساوي قيمة الكراء عندهم 1.000.000 فرنك سيفا في الشهر ؛
- **20% بالنسبة للمقيمين و 25% لغير المقيمين الذين تتراوح قيمة الكراء عندهم ما بين 1.000.001 إلى 4.000.000 فرنك سيفا ؛**
- **25% بالنسبة للمقيمين و 30% لغير المقيمين الذين تتجاوز قيمة الكراء عندهم الـ 4.000.001 فرنك سيفا في الشهر .**

Le reste sans changement.

الباقي من دون تعديل

Article 5 : Pour compter du 1er Janvier 2016, les dispositions de l'article 106.10 du Code Général des Impôts sont introduites comme suit :

المادة 5 : ابتداء من الأول من يناير 2016، تُصبح مقتضيات المادة 106.10 من القانون العام للضرائب كالتالي :

Article 106.10 (nouveau) : Les sociétés de télécommunication sont tenues de précompter une retenue à la source conformément à l'article 846 du CGI sur les charges d'interconnexion versées aux sociétés non résidentes au Tchad. Le taux du précompte est fixé à 25%.

المادة 106.10 (جديدة) : تخضع شركات الاتصالات لخصم من الأصل وفقا للمادة 846 من قانون الضرائب العام، وذلك على تكالف الاتصال المدفوعة للشركات غير الفاعلة في تشاد. وتحدد نسبة الخصم من الأصل بـ 25%.

Article 6: Pour compter du 1er Janvier 2016, les dispositions de l'article 136 bis du Code Général des Impôts sont complétées comme suit :

المادة 6: ابتداء من الأول من يناير 2016، تُكمّل مقتضيات المادة 136 مكررة من القانون العام للضرائب على النحو التالي:

Au lieu de :

Article 136 bis ancien : Les exonérations et exemptions fiscales et douanières non prévues par le code général des impôts, le code des douanes ou le code des investissements, ou portant sur les marchés publics financés sur le budget de l'Etat, ne peuvent être accordées que par le Ministre des Finances sur avis des services techniques concernés.

Toute exonération ou exemption fiscale ou douanière, accordée sans avis préalable du Ministre en charge des finances, ne sera pas opposable à l'administration fiscale.

Lire :

Article 136 bis nouveau : Les exonérations et exemptions fiscales et douanières **prévues** par le Code Général des Impôts, le Code des Douanes ou la Charte des investissements **peuvent être accordées à la demande du contribuable** par le Ministre des finances après avis des services techniques concernés.

Toute exonération ou exemption fiscale ou douanière, accordée sans avis préalable du Ministre en charge des finances, ne sera pas opposable à l'administration fiscale.

Article 7 : *Pour* compter du 1er Janvier 2016, les dispositions de l'article 156 du Code Général des Impôts sont modifiées comme suit :

Au lieu de :

Article 156 (ancien) LF2015 : La taxe sur la vente de bétail est fixée comme suit :

	FCFA فرنك سيفا
Chameau إبل	4000
Chevaux خيول	4000
Bovin أبقار	3000
Veaux عجول	2000
Anes حمر	1000
Ovins ضان	500
Caprins ماعز	500
Porcins خنازير	1000

Toutes les transactions relatives à la vente sur le bétail sont soumises à la présente taxe une fois la transaction conclue.

بدلا من :

المادة 136 مكررة (قديمة) : لا تمنح الإعفاءات الضريبية والجمركية غير المنصوص عليها في القانون العام للضرائب، وقانون الجمارك أو قانون الاستثمارات، أو تلك المتعلقة بالصفقات العامة الممولة من ميزانية الدولة إلا من قبل وزير المالية وبعد استشارة الأقسام الفنية المختصة.

لا تتحمل الإدارة الضريبة أي إعفاء ضريبي أو جمركي يمنح دون موافقة مسبقة من الوزير المكلف بالمالية.

يقرأ :

المادة 136 مكررة (جديدة) : **يجوز منح** الإعفاءات الضريبية والجمركية **المنصوص** عليها في القانون العام للضرائب، وقانون الجمارك أو ميثاق الاستثمار **بطلب من المكلف بدفع الضريبة**، وذلك من قبل وزير المالية وبعد استشارة الأقسام الفنية المختصة.

لا تتحمل الإدارة الضريبة أي إعفاء ضريبي أو جمركي يمنح دون موافقة مسبقة من الوزير المكلف بالمالية.

المادة 7: ابتداء من الأول من يناير 2016، تُعدل مقتضيات المادة 156 من القانون العام للضرائب على النحو التالي :

بدلا من :

المادة 156 (قديمة) ق م 2015 : تحدد الضريبة على تجارة الماشية على النحو التالي :

تخضع كافة المعاملات المتعلقة بتجارة المواشي لهذه الضريبة بمجرد عقد البيع.

Lire :

يقرأ

Article 156 (nouveau) : La taxe sur la vente de bétail est fixée comme suit :

المادة 156 (جديدة) : تحدد الضريبة على تجارة الماشية على النحو التالي :

Chameau جمل	FCFA فرنك سيفا
Cheval حصان	4000
Bovin بقرة	4000
Veau عجل	3000
Ane حمار	2000
Ovin ضان	1000
Caprin ماعز	500
Porcin خنزير	500
	1000

La taxe sur la vente de bétail est perçue auprès de l'acheteur par le collecteur désigné par le service des impôts une fois la transaction conclue.

تفرض ضريبة تجارة المواشي على المشتري بمجرد عقد البيع، ويستلمها المحصل المعين من قبل مصالح الضرائب.

Article 8 : Pour compter du 1er Janvier 2016, les dispositions de l'article 197 quater du CGI sont modifiées comme suit :

المادة 8: ابتداء من الأول من يناير 2016، تُعدل مقتضيات المادة 197 من القانون العام للضرائب على النحو التالي :

Au lieu de :

بدلا من :

Article 197 quater (ancien) LF 2015 : Le tarif de la taxe est fixé ainsi qu'il suit :

- 500 FCFA par puissance des véhicules et autres engins à moteur ;
- 5 FCFA par conditionnement en plastique ;
- 5 FCFA par paquet de cigarette et 10 FCFA par paquet de cigare importé ou produit ;
- 250 FCFA par m3 de minerais extrait (mines) ;
- 100 FCFA par m3 de matériaux extraits (carrières)
- 500 FCFA par m3 d'eau usée ;
- 1000 FCFA par tonne de déchets hospitaliers ou assimilés ;
- 10 FCFA par litre de lubrifiants, peintures et autres produits ;
- 10 FCFA par baril pour les sociétés exploitant le pétrole ;

المادة 197 رابعا (قديمة) ق م 2015 : تحدد قيمة الضريبة على النحو التالي :

- 500 فرنك سيفا لكل قوة دفع السيارة وباقي العربات ذات المحرك ؛
- 5 فرنك سيفا للمغلفات البلاستيكية ؛
- 5 فرنك سيفا في كل علبة سجائر و 10 فرنك سيفا لعلبة السيجار المستورد أو المنتج محليا ؛
- 250 فرنك سيفا في كل متر مكعب من المعادن المستخرجة (مناجم) ؛
- 100 فرنك سيفا في كل متر مكعب من المواد المستخرجة (مقالع الحجارة) ؛
- 500 فرنك سيفا في كل متر مكعب من المياه المستعملة؛
- 1000 فرنك سيفا في كل طن من نفايات المستشفيات أو ما شابهها ؛
- 10 فرنك سيفا في كل لتر من الزيوت والبوهيات والمواد الأخرى؛
- 10 فرنك سيفا في كل برميل للشركات المستخرجة للنفط؛
-

- 100 000 FCFA par tonne de produits non biodégradables ;
- ***655 FCFA par billet d'avion acheté sur les vols intérieurs et internationaux*** ;
- S'agissant des contribuables passibles de l'IGL, la TPE est acquittée en même temps que l'IGL de l'exercice en question. Son taux est égal à 0,5% de ce dernier ;
- Pour les compagnies aériennes, la TPE est assise sur le Chiffre d'Affaires hors taxe réalisé au Tchad ayant servi au calcul de la patente, au taux de 1%. Elle est acquittée au moment du paiement de la patente.

Lire :

Article 197 quater (nouveau) : Le tarif de la taxe pour la protection de l'environnement (TPE) est fixé ainsi qu'il suit :

- 500 FCFA par puissance des véhicules et autres engins à moteur ;
- 5 FCFA par conditionnement en plastique ;
- ***10 FCFA par paquet de cigarettes et 20 FCFA par paquet de cigares vendu ;***
- ***20 FCFA par bouteille de boisson alcoolisée produite et vendue et 50 FCFA par bouteille d'alcool importée vendue.***
- 250 FCFA par m3 de minerais extrait (mines) ;
- 100 FCFA par m3 de matériaux extraits (carrières) ;
- 500 FCFA par m3 d'eau usée ;
- 1000 FCFA par tonne de déchets hospitaliers ou assimilés ;
- 10 FCFA par litre de lubrifiants, peinture et autres produits ;
- 10 FCFA par baril pour les sociétés exploitant le pétrole ;
- 100 000 FCFA par tonne de produits non biodégradables. ;
- S'agissant des contribuables passibles de l'IGL, la TPE est acquittée en même temps que l'IGL de l'exercice en question. Son taux est égal à 0,5% de ce dernier ;

- 100000 فرنك سيفا في كل طن من المواد غير القابلة للتحلل الطبيعي؛
- **655 فرنك سيفا في كل تذكرة طائرة للرحلات الداخلية أو اللدولية؛**
- بالنسبة للمكلفين بدفع الضرائب الخاضعين للضرائب العامة، تدفع كل من ضريبة الدولة والضريبة العامة في السنة المالية المعنية. وتقدر نسبتها بـ 0,5% ؛
- بالنسبة لشركات الطيران تحدد ضريبة الدولة بحسب إجمالي المبيعات التي تم تحقيقها داخل تشاد والتي تم من خلالها حساب الضريبة المهنية، وهي بنسبة 1%. وتحصل عند دفع الضريبة المهنية.

يقرأ :

المادة 197 رابعا (جديدة) : تحدد قيمة ضريبة حماية البيئة النحو التالي :

- 500 فرنك سيفا لكل قوة دفع السيارة وباقي العربات ذات المحرك ؛
- 5 فرنك سيفا للمغلفات بالبلاستيك ؛
- **10 فرنك سيفا لكل علبة سجاير و 20 فرنك سيفا لعلبة السيجار المباعة ؛**
- **20 فرنك سيفا لكل قنينة مشروبات كحولية منتجة ومباعة و 50 فرنك سيفا لقنينة المشروبات الكحولية المستوردة ؛**
- 250 فرنك سيفا في كل متر مكعب من المعادن المستخرجة (مناجم) ؛
- 100 فرنك سيفا في كل متر مكعب من المواد المستخرجة (مقالع الحجارة) ؛
- 500 فرنك سيفا في كل متر مكعب من المياه المستعملة؛
- 1000 فرنك سيفا في كل طن من نفايات المستشفيات أو ما شابهها ؛
- 10 فرنك سيفا في كل لتر من الزيوت والبوهيات والمواد الأخرى؛
- 10 فرنك سيفا في كل برميل للشركات المستخرجة للنفط؛
- 1000 فرنك سيفا في كل طن من المواد غير القابلة للتحلل الطبيعي؛
- بالنسبة للمكلفين بدفع الضرائب الخاضعين للضرائب العامة، تدفع كل من ضريبة الدولة والضريبة العامة في السنة المالية المعنية. وتقدر نسبتها بـ 0,5%

- Pour les compagnies aériennes, la TPE est assise sur le Chiffre d'Affaires hors taxe réalisé au Tchad ayant servi au calcul de la patente, au taux de 1%. Elle est acquittée au moment du paiement de la patente.

Un arrêté du Ministre des Finances et du Budget fixera les modalités pratiques de recouvrement de cette taxe.

Article 9: Pour compter du 1er Janvier 2016, les dispositions des articles 197sexiés, 197septiés et 197octiés introduites par la loi de finances 2013 sont supprimées :

Articles 197sexiés 197septiés et 197octiés : Abrogés.

Article 10 : Pour compter du 1er Janvier 2016, les dispositions de l'article 679 du CGI sont complétées comme suit :

Au lieu de :

Article 679 (Ancien): Sont également soumis à la contribution foncière des propriétés bâties :

1° L'outillage des établissements industriels attaché au fonds à perpétuelle demeure, dans les conditions indiquées au premier paragraphe de l'article 525 du Code Civil, ou reposant sur des fondations spéciales faisant corps avec l'immeuble ;
2° Les installations destinées à abriter des personnes et des biens ou à stocker des produits ainsi que les ouvrages en maçonnerie présentant le caractère de véritable construction tels que les cheminées d'usines, les réfrigérants atmosphériques, les ouvrages servant de support aux moyens matériels d'exploitation ; en général, les installations et les agencements sous toutes les formes que possèdent les sociétés ou entreprises.
3° Les ouvrages d'art et les voies de communication ; les pylônes des sociétés de téléphonie mobile et des sociétés d'énergie électrique et tous leurs supports ;
4° Les sols des bâtiments de toute nature et les terrains formant une dépendance indispensable et immédiate de ces constructions à l'exception des terrains occupés par les serres affectées à une exploitation agricole ;

- بالنسبة لشركات الطيران تحدد ضريبة الدولة بحسب إجمالي المبيعات التي تم تحقيقها داخل تشاد والتي تم من خلالها حساب الضريبة المهنية، وهي بنسبة 1%. وتحصل عند دفع الضريبة المهنية.

سوف تحدد آلية تحصيل هذه الضريبة بقرار من وزير المالية والميزانية.

المادة 9: ابتداء من الأول من يناير 2016، تُلغي مقتضيات المواد 197 سادسا، 197 سابعا، 197 ثامنا، المنصوص عليها في قانون المالية لسنة 2013:

ألغيت المواد 197 سادسا، 197 سابعا، و 197 ثامنا.

المادة 10: ابتداء من الأول من يناير 2016، تُكمّل مقتضيات المادة 679 من القانون العام للضرائب كالتالي :

بدلا من

المادة 679 (قديمة) : تخضع أيضا العقارات المبنية للضريبة العقارية :

1/ أجهزة الشركات الصناعية المسخرة لخدمة الأموال الدائمة، وذلك في حدود الشروط الواردة في الفقرة الأولى من المادة 525 من القانون المدني، أو الأجهزة المنصوبة على القواعد الخاصة والتي تعد جزءا من المبنى ؛

2/ المنشآت المخصصة لإيواء الأشخاص أو لتخزين المنتجات والبضائع وكذا الأبنية التي تمثل الهيكل الحقيقي للمبنى مثل ممرات المصانع والمبردات الهوائية والهياكل المثبتة لمواد التشغيل ؛ وبشكل عام البنايات والهياكل التي تمتلكها الشركات بجميع أشكالها ؛

3/ أعمال الفنون اليدوية وطرق الاتصالات؛ الأبراج السلكية لشركات الهواتف النقالة وأعمدة الشركات الكهربائية مع جميع أجهزة تثبيتها ؛

4/ أرضيات المباني بجميع أنواعها والأراضي المرغوبة والمزمع تشييدها على المدى القريب، باستثناء الأراضي المحجوزة والمخصصة للزراعة؛

5° Les terrains non cultivés, employés à usage commercial ou industriel, tels que chantiers, lieux de dépôt des marchandises et d'autres emplacements de même nature, soit que le propriétaire les occupe, soit qu'il les fasse occuper par d'autres à titre gratuit ou onéreux ;
6° Les terrains, cultivés ou non, utilisés par la publicité commerciale ou industrielle par panneaux, réclames affiches écrans ou affiche portative spéciale.

Lire :

Article 679 nouveau : Sont également soumis à la contribution foncière des propriétés bâties :

1° L'outillage des établissements industriels attaché au fonds à perpétuelle demeure, dans les conditions indiquées au premier paragraphe de l'article 525 du Code Civil, ou reposant sur des fondations spéciales faisant corps avec l'immeuble;
2° Les installations destinées à abriter des personnes et des biens ou à stocker des produits ainsi que les ouvrages en maçonnerie présentant le caractère de véritable construction tels que les cheminées d'usines, les réfrigérants atmosphériques, les ouvrages servant de support aux moyens matériels d'exploitation ; en général, les installations et les agencements sous toutes les formes que possèdent les sociétés ou entreprises.
3° Les ouvrages d'art et les voies de communication ; les pylônes des sociétés de téléphonie mobile et des sociétés d'énergie électrique et tous leurs supports ;
4° Les sols des bâtiments de toute nature et les terrains formant une dépendance indispensable et immédiate de ces constructions à l'exception des terrains occupés par les serres affectées à une exploitation agricole ;
5° Les terrains non cultivés, employés à usage commercial ou industriel, tels que chantiers, lieux de dépôt des marchandises et d'autres emplacements de même nature, soit que le propriétaire les occupe, soit qu'il les fasse occuper par d'autres à titre gratuit ou onéreux ;
6° Les terrains, cultivés ou non, utilisés par la publicité commerciale ou industrielle par panneaux, réclames affiches écrans ou affiche portative spéciale.
7° Les maisons construites en matériaux durs et qui sont occupées à titre de résidence principale par leurs propriétaires.

5/ الأراضي غير المزروعة المخصصة للأنشطة التجارية أو الصناعية مثل المشاريع ومستودعات البضائع والأماكن الأخرى المماثلة، إما يستخدمها المالك نفسه أو يستخدمها أشخاص آخرون بشكل مجاني أو بمقابل ؛
6/ الأراضي المزروعة أو غير المزروعة، التي تستخدم للدعايات التجارية أو الصناعية عبر اللوحات الدعائية أو على الشاشات أو الاعلانات المنقولة الخاصة.

يقرأ

المادة 679 (جديدة) : تخضع أيضا العقارات المبنية للضريبة العقارية :
1/ أجهزة الشركات الصناعية المسخرة لخدمة الأموال الدائمة، وذلك في حدود الشروط الواردة في الفقرة الأولى من المادة 525 من القانون المدني، أو الأجهزة المنصوبة على القواعد الخاصة والتي تعد جزءا من المبنى ؛

2/ المنشآت المخصصة لإيواء الأشخاص أو لتخزين المنتجات والبضائع وكذا الأبنية التي تمثل الهيكل الحقيقي للمبنى مثل ممرات المصانع والمبردات الهوائية والهياكل المثبتة لمواد التشغيل ؛ وبشكل عام البنايات والهياكل التي تمتلكها الشركات بجميع أشكالها ؛

3/ أعمال الفنون اليدوية وطرق الاتصالات؛ الأبراج السلكية لشركات الهواتف النقالة وأعمدة الشركات الكهربائية مع جميع أجهزة تثبيتها ؛
4/ أرضيات المباني بجميع أنواعها والأراضي المرغوبة والمزمع تشييدها على المدى القريب، باستثناء الأراضي المحجوزة والمخصصة للزراعة؛

5/ الأراضي غير المزروعة المخصصة للأنشطة التجارية أو الصناعية مثل المشاريع ومستودعات البضائع والأماكن الأخرى المماثلة، إما يستخدمها المالك نفسه أو يستخدمها أشخاص آخرون بشكل مجاني أو بمقابل ؛
6/ الأراضي المزروعة أو غير المزروعة، التي تستخدم للدعايات التجارية أو الصناعية عبر اللوحات الدعائية أو على الشاشات أو الاعلانات المنقولة الخاصة؛
7/ كما تخضع أيضا العقارات المبنية بالمواد الصلبة والتي يستخدمها مالكوها كمساكن رئيسية

Article 11 : Pour compter du 1er Janvier 2016, les dispositions de l'article 680 du CGI sont modifiées comme suit :

Article 680 ancien :

II. Exemptions permanentes.

Sont exemptés de la contribution foncière des propriétés bâties :

1° Les immeubles appartenant à l'Etat, aux Communes et aux organismes internationaux ou inter états ;

2° Les installations sur les voies de navigation qui font l'objet de concessions d'outillage public accordées par l'Etat à la Chambre de Commerce, ou aux municipalités, et qui sont exploitées dans les conditions fixées par les cahiers des charges ;

3° Les ouvrages établis pour la distribution de l'eau potable ou de l'énergie électrique, appartenant à des Communes ;

4° Les édifices affectés à l'exercice public des cultes ;

5° Les édifices affectés à des buts scolaires, sportifs, humanitaires ou sociaux, appartenant aux missions ou à des groupements régulièrement autorisés ;

6° Les bâtiments servant aux exploitations rurales, tels que granges, écuries, greniers, caves, celliers, pressoirs et autres destinés, soit à loger des bestiaux, soit à serrer des récoltes ;

7° Sont exemptées les maisons construites en matériaux traditionnels qu'elles soient occupées par leur propriétaire à titre d'habitation principale ou louées dans le cadre d'un bail civil ou commercial ;

Sont également exemptées les maisons construites en matériaux durs et qui sont occupées à titre de résidence principale par leur propriétaire.

8° Les immeubles appartenant à des missions étrangères ou diplomatiques et occupés par leurs ambassadeurs et agents diplomatiques ou par leurs services administratifs ;

9° Les immeubles appartenant à la Chambre de Commerce.

Lire :

Article 680 nouveau :

II. Exemptions permanentes

Sont exemptés de la contribution foncière des propriétés bâties :

المادة 11: ابتداء من الأول من يناير 2016، تُعدل مقتضيات المادة 680 من القانون العام للضرائب كالتالي :

المادة 680 (قديمة) :

II. الإعفاءات الدائمة.

تعفى عن الضريبة العقارية على المباني :

1/ العقارات التابعة للدولة، والبلديات والمنظمات الدولية أو التابعة للحكومات ؛

2/ الإنشاءات على الطرقات التي تدخل ضمن تنازلات عن التجهيز العام الممنوحة من قبل الدولة للغرفة التجارية والبلديات، والمستعملة وفقا للشروط الواردة في دفاتر المهام ؛

3/ منشآت توزيع المياه الشرب أو الكهرباء، والتابعة للبلديات ؛

4/ المنشآت العامة المخصصة للعبادة ؛

5/ المنشآت المخصصة للأنشطة التعليمية أو الرياضية أو الخيرية أو الاجتماعية، والتابعة للبعثات أو الجمعيات العاملة بتصاريح رسمية؛

6/ المباني المخصصة للأنشطة الريفية كمستودعات الغلال والإسطبلات ومخازن الغلال والكهوف وبيوت المؤن والعصارات ... الخ، والمستخدمة إما كمقرات للمواشي أو كمخازن للحصاد ؛

7/ تعفي عن الضريبة العقارية البيوت المبنية من المواد التقليدية سواء يستخدمها مالكوها كمساكن رئيسية أو مستأجرة في إطار عقد إيجار مدني أو تجاري ؛

تخضع كذلك للضريبة العقارية البيوت المبنية من المواد الصلبة ويستخدمها مالكوها كمقرات سكن رئيسية ؛

8/ المباني التابعة لبعثات خارجية او دبلوماسية ومستخدمة من قبل السفراء أو الموظفين الدبلوماسيين أو من قبل الأقسام الإدارية التابعة لهم؛

9/ المباني التابعة للغرفة التجارية.

يقرأ

المادة 680 (جديدة) :

II. الإعفاءات الدائمة.

تعفى عن الضريبة العقارية على المباني

1° Les immeubles appartenant à l'Etat, aux Communes et aux organismes internationaux ou inter états ;
2° Les installations sur les voies de navigation qui font l'objet de concessions d'outillage public accordées par l'Etat à la Chambre de Commerce, ou aux municipalités, et qui sont exploitées dans les conditions fixées par les cahiers des charges ;
3° Les ouvrages établis pour la distribution de l'eau potable ou de l'énergie électrique, appartenant à des Communes ;
4° Les édifices affectés à l'exercice public des cultes ;
5° Les édifices affectés à des buts scolaires, sportifs, humanitaires ou sociaux, appartenant aux missions ou à des groupements régulièrement autorisés ;
6° Les bâtiments servant aux exploitations rurales, tels que granges, écuries, greniers, caves, celliers, pressoirs et autres destinés, soit à loger des bestiaux, soit à serrer des récoltes ;
7° les maisons construites en matériaux traditionnels qu'elles soient occupées par leurs propriétaires à titre d'habitation principale ou louées dans le cadre d'un bail civil ou commercial.
8° Les immeubles appartenant à des missions étrangères ou diplomatiques et occupés par leurs ambassadeurs et agents diplomatiques ou par leurs services administratifs ;
9° Les immeubles appartenant à la Chambre de Commerce.

Article 12 : Pour compter du 1er Janvier 2016, les dispositions de l'article 685 du CGI sont complétées comme suit :

ARTICLE 685 ancien :

S'agissant des immeubles inscrits à l'actif du bilan et affectés exclusivement à l'exploitation, la valeur locative servant de base au calcul de contribution foncière des propriétés bâties est égale à 8% de la valeur vénale, sous déduction d'un abattement de 50% en considération du dépérissement et des frais d'entretien et de réparation.

1/ العقارات التابعة للدولة، والبلديات والمنظمات الدولية أو التابعة للحكومات ؛
2/ الإنشاءات على الطرقات التي تدخل ضمن تنازلات عن التجهيز العام الممنوحة من قبل الدولة للغرفة التجارية والبلديات، والمستعملة وفقا للشروط الواردة في دفاتر المهام ؛
3/ منشآت توزيع المياه الشرب أو الكهرباء، والتابعة للبلديات ؛
4/ المنشآت العامة المخصصة للعبادة ؛

5/ المنشآت المخصصة للأنشطة التعليمية أو الرياضية أو الخيرية أو الاجتماعية، والتابعة للبعثات أو الجمعيات العاملة بتصاريح رسمية؛
6/ المباني المخصصة للأنشطة الريفية كمستودعات الغلال والإسطبلات ومخازن الغلال والكهوف وبيوت المؤن والعصارات ... الخ، والمستخدمة إما كمقرات للمواشي أو كمخازن للحصاد ؛
7/ المباني المشيدة من المواد التقليدية سواء يستخدمها مالكوها كمساكن رئيسية أو مستأجرة ضمن عقود إيجار مدنية أو تجارية ؛

8/ المباني التابعة لبعثات خارجية او دبلوماسية ومستخدمة من قبل السفراء أو الموظفين الدبلوماسيين أو من قبل الأقسام الإدارية التابعة لهم؛
9/ المباني التابعة للغرفة التجارية.

المادة 12: ابتداء من الأول من يناير 2016، تُكمّل مقتضيات المادة 685 من القانون العام للضرائب كالتالي :

المادة 685 (قديمة) :

فيما يتعلق بالعقارات المسجلة ضمن أصول الحساب الختامي والتي يتم تخصيصها للاستثمار تقدر القيمة الكرائية والتي تستخدم كقاعدة للضريبة العقارية للعقارات المبنية ب 8% من القيمة الشرائية، مع طرح تخصيص ضريبي يقدر ب 50% مع الأخذ بعين الاعتبار لتكاليف الصيانة.

Lire :

Article 685 nouveau :

S'agissant des immeubles inscrits à l'actif du bilan et affectés exclusivement à l'exploitation, la valeur locative servant de base au calcul de contribution foncière des propriétés bâties est égale à 8% de la valeur vénale, sous déduction d'un abattement de 50% en considération du dépérissement et des frais d'entretien et de réparation.

Par contre pour les maisons en durs habitées à titre de résidence principale par leurs propriétaires la base imposable est égale à 8% de la valeur vénale sous déduction d'un abattement de 70%.

Article 13 : Pour compter du 1er Janvier 2016, les dispositions de l'article 690 du CGI sont complétées comme suit :

Article 690 (ancien) :

I. Les taux de la contribution foncière des propriétés bâties sont fixés à 10 % pour la ville de N'Djamena et 8 % pour les autres communes.
II. Le montant des impositions est arrondi à la centaine de Francs la plus voisine.
III. Toute cote inférieure à 1.000 Francs est négligée.

Lire :

Article 690 nouveau :

I. Les taux de la contribution foncière des propriétés bâties sont fixés à 10% pour la ville de N'Djamena et 8 % pour les autres communes.
II. **Pour les maisons construites en matériaux durs et occupées à titre de résidence principale par leurs propriétaires, le taux est de 2,5%.**
III. Le montant des impositions est arrondi à la centaine de Francs la plus voisine.
IV. Toute cote inférieure à 1.000 Francs est négligée.

Article 14 : Pour compter du 1er Janvier 2016, les dispositions de l'article 798 du CGI sont modifiées comme suit :

يقرأ

المادة 685 (جديدة) :
فيما يتعلق بالعقارات المسجلة ضمن أصول الحساب الختامي والتي يتم تخصيصها للاستثمار تقدر القيمة الكرائية والتي تستخدم كقاعدة للضريبة العقارية للعقارات المبنية ب 8% من القيمة الشرائية، مع طرح تخصيص ضريبي يقدر ب 50% مع الأخذ بعين الاعتبار لتكاليف الصيانة.

بينما تقدر ضريبة العقارات المبنية بالمواد الصلبة والمستخدمة كمساكن رئيسية من قبل مالكيها ب 8% من القيمة الشرائية، مع طرح تخصيص ضريبي يقدر ب 70%.

المادة 13: ابتداء من الأول من يناير 2016، تُكمّل مقتضيات المادة 690 من القانون العام للضرائب كالتالي :

المادة 690 (قديمة) :

I. تحدد نسبة الضريبة العقارية للعقارات المبنية داخل مدينة انجمينا بـ 10% و 8% للبلديات الأخرى.
II. يقرب المبلغ المفروض إلى المائة فرنك الأقرب له.
III. لا تعتبر الضريبة ما لم تصل 1000 فرنك سيفا.

يقرأ

المادة 690 (جديدة) :

I. تحدد نسبة الضريبة على العقارات المبنية في مدينة انجمينا بـ 10% و 8% للبلديات الأخرى.
II. تحدد نسبة الضريبة على العقارات المبنية بمواد صلبة والتي يستخدمها مالكوها كمساكن رئيسية بـ 2.5%.
III. يقرب المبلغ المفروض إلى المائة فرنك الأقرب له.
IV. لا تعتبر الضريبة ما لم تصل 1000 فرنك سيفا.

المادة 14: ابتداء من الأول من يناير 2016، تُعدل مقتضيات المادة 798 من القانون العام للضرائب كالتالي :

Au lieu de :

Article 798 (Ancien) :
Si le vérificateur envisage des redressements à l'issue d'une vérification de comptabilité, les contribuables doivent être informés par une notification qui est interruptive de la prescription, des motifs et du montant des redressements envisagés. Les délais de réponse du contribuable et de la procédure d'établissement des divers impôts sont ceux prévus par le Droit Commun.

Ces dispositions ne s'appliquent pas en cas de taxation ou de rectification d'office.

Lire :

Article 798 (Nouveau) :
Si le Vérificateur envisage des redressements à l'issue d'une vérification de comptabilité, les contribuables doivent être informés par **une notification qui n'est pas interruptive de la prescription**, des motifs et du montant des redressements envisagés. Les délais de réponse du contribuable et de la procédure d'établissement des divers impôts sont ceux prévus par le Droit Commun.

Ces dispositions ne s'appliquent pas en cas de taxation ou de rectification d'office.

Article 15 : Pour compter du 1er Janvier 2016, les dispositions de l'article 1015 du Code Général Impôts, sont modifiées comme suit :

Au lieu de :

Article 1015 (ancien) : La réclamation doit parvenir à la Direction Générale des Impôts dans les deux ans à compter du jour ou le contribuable a eu connaissance de l'existence de son imposition ; ou dans les cas visés au 2éme alinéa du paragraphe a) de l'article 57 dans les deux ans du remboursement, sans préjudice des délais accordés par la loi pour les cas spéciaux. La connaissance de l'existence de l'imposition résulte, résulte soit de l'aveu du contribuable, soit des premières poursuites avec frais, soit du premier versement effectué sur la cotisation contestée soit de tout autre circonstance nettement caractérisée.

Le contribuable peut obtenir le sursis de paiement de la partie contestée, à condition :

بدلا من

المادة 798 (قديمة) :

في حال اقترح الشخص القائم المراجعة بعض التعديلات إثر مراجعة محاسبية قام بها، يجب إبلاغ المكلفين بدفع الضريبة برسالة قاطعة للتقادم تُذكر فيها الأسباب ومبلغ التعديلات المقترحة. ويبقى موعد رد المكلف بدفع الضريبة وكذا إجراءات دفع الضريبة كما نص عليه القانون العام.

لا تنطبق هذه الأحكام في حال فرض أو تعديل النظام الضرائبي.

يقرأ

المادة 798 (جديدة) :
في حال اقترح الشخص القائم المراجعة بعض التعديلات إثر مراجعة محاسبية قام بها، يجب إبلاغ المكلفين بدفع الضريبة **برسالة ليست قاطعة للتقادم** تُذكر فيها الأسباب ومبلغ التعديلات المقترحة. ويبقى موعد رد المكلف بدفع الضريبة وكذا إجراءات دفع الضريبة كما نص عليه القانون العام.

لا تنطبق هذه الأحكام في حال فرض أو تعديل النظام الضرائبي.

المادة 15: ابتداء من الأول من يناير 2016، تُعدل مقتضيات المادة 1015 من القانون العام للضرائب كالتالي :

بدلا من :

المادة 1015 (قديمة) : يجب إرسال الشكوى إلى الإدارة العامة للضرائب في ظرف سنتين ابتداء من اليوم الذي أقرّ فيه المكلف بدفع الضريبة بواجبه الضريبي ؛ أو في الحالات المشار إليها في الفقرة الثانية من المقطع أ من المادة 57 في ظرف السنتين التي تلي التحصيل دون المساس بالمواعيد الممنوحة قانونا في الحالات الخاصة. وإقرار المكلف بدفع الضريبة يكون إما باعترافه بها أو عبر المتابعة الأولية المدفوعة أو أول إيداع يقوم به ضمن الاشتراك المتنازع فيه أو بأي عمل آخر من هذا القبيل.

وقد يحصل المكلف بالضرائب على توقيف دفع الجزء المتنازع فيه بشرط :

1) d'en formuler expressément la demande dans ladite réclamation ;
2) de justifier du paiement de 10% du montant des impositions en cause :
3) de justifier du paiement de la totalité des impositions acceptées ;
4) de fournir une caution auprès d'un établissement bancaire ;

Le sursis de paiement de la partie contestée ne fait pas obstacle au paiement immédiat du montant non contesté avant tout examen en la forme et au fond de la requête du contribuable.

Les sommes payées en vertu des dispositions de l'article R119 du livre des procédures fiscales (LPF) viendront en réduction des dettes fiscales en cas d'un dégrèvement partiel ou à l'établissement d'un crédit d'impôts au profit du bénéficiaire.

La direction générale des impôts, notifie une décision de sursis dès lors que la créance est réputée sécurisée pour le trésor public et avise également le service du trésor du montant de sursis de paiement.

Mais si le contentieux est le fait de l'Administration, aucune charge n'est retenue.

Lire :

Article 1015 (nouveau) : La réclamation doit parvenir à la Direction Générale des Impôts dans les deux ans à compter du jour ou le contribuable a eu connaissance de l'existence de son imposition ; ou dans les cas visés au 2éme aliéna du paragraphe a) de l'article 57 dans les deux ans du remboursement, sans préjudice des délais accordés par la loi pour les cas spéciaux. La connaissance de l'existence de l'imposition résulte, résulte soit de l'aveu du contribuable, soit des premières poursuites avec frais, soit du premier versement effectué sur la cotisation contestée soit de tout autre circonstance nettement caractérisée.

Le contribuable peut obtenir le sursis de paiement de la partie contestée, à condition :

1) d'en formuler expressément la demande dans ladite réclamation ;
2) ***de justifier du paiement de 15% du montant de l'avis de mise en recouvrement (AMR) contesté.***

1) أن يعبر بشكل صريح عما يطلبه في الشكوى ؛
2) تعليل دفع نسبة 10% من المبلغ المفروض المتنازع فيه ؛
3) تعليل دفع جميع المبالغ المفروضة المقبولة عنده ؛
4) تقديم كفالة مالية محررة من قبل أحد الصارف.

لا يمنع توقيف دفع الجزء المتنازع فيه الدفع الفوري للمبلغ غير المتنازع فيه قبل إجراء أي دراسة لشكل وموضوع الشكوى التي رفعها المكلف بدفع الضريبة

تخفف الديون المدفوعة وفق مقتضيات المادة 119 من كتاب الإجراءات الضريبية من الديون الضريبية في حال الإعفاء الجزئي أو منح قرض ضريبي لصالح المستفيد.

تصدر الإدارة العامة للضرائب قرار التوقيف فور الإعلان عن الائتمان للخزينة العامة ويخبر أيضا قسم الخزينة بالمبلغ الموقوف الدفع.

أما إذا تعلق التنازع بالإدارة فلا ينبغي القيام بأي صرف.

يقرأ

المادة 1015 (جديدة) : يجب إرسال الشكوى إلى الإدارة العامة للضرائب في ظرف سنتين ابتداء من اليوم الذي أقرّ فيه المكلف بدفع الضريبة بواجبه الضريبي ؛ أو في الحالات المشار إليها في الفقرة الثانية من المقطع أ من المادة 57 في ظرف السنتين التي تلي التحصيل دون المساس بالمواعيد الممنوحة قانونا في الحالات الخاصة. وإقرار المكلف بدفع الضريبة يكون إما باعترافه بها أو عبر المتابعة الأولية المدفوعة أو بأول إيداع يقوم به ضمن الاشتراك المتنازع فيه أو بأي عمل آخر من هذا القبيل.

وقد يحصل المكلف بالضرائب على توقيف دفع الجزء المتنازع فيه بشرط :

1) أن يعبر بشكل صريح عما يطلبه في الشكوى ؛
2) **تعليل دفع نسبة 15% من مبلغ إعلان التحصيل المتنازع فيه**

3) de justifier du paiement de la totalité des impositions acceptées ;
4) de fournir une caution auprès d'un établissement bancaire ;

Le sursis de paiement de la partie contestée ne fait pas obstacle au paiement immédiat du montant non contesté avant tout examen en la forme et au fond de la requête du contribuable.

Les sommes payées en vertu des dispositions de l'article R119 du livre des procédures fiscales (LPF) viendront en réduction des dettes fiscales en cas d'un dégrèvement partiel ou à l'établissement d'un crédit d'impôts au profit du bénéficiaire.

La direction générale des impôts, notifie une décision de sursis dès lors que la créance est réputée sécurisée pour le trésor public et avise également le service du trésor du montant de sursis de paiement.

Mais si le contentieux est le fait de l'Administration, aucune charge n'est retenue.

Article 16 : Pour compter du 1er Janvier 2016, les dispositions de l'article 68 de la loi de finances 2006 portant Budget Général de l'Etat pour l'exercice 2006 sont modifiées comme suit :

Au lieu de :

Article 68 (ancien) : Il est institué une taxe dite « Taxe Anti-Retro-Viraux (ARV) », cette taxe est assise sur les produits suivants :

1) Catégorie I : Tabacs, boissons gazeuses, vins, eau de vie, liqueurs.
2) Catégorie II : Les cartes prépayées téléphoniques.

La base taxable est la valeur sorti usine pour les produits CEMAC et la valeur en douane pour les produits tiers en ce qui concerne les produits de la catégorie I et la valeur faciale pour les produits de la catégorie II.

Le taux est de 1% pour les produits de catégorie I et 0,5% pour les produits de la catégorie II.

Un arrêté du Ministre des finances fixera les modalités pratiques de recouvrement de cette taxe.

3) تعليل دفع جميع المبالغ المفروضة المقبولة عنده؛
4) تقديم كفالة مالية محررة من قبل أحد الصارف.

لا يمنع توقيف دفع الجزء المتنازع فيه الدفع الفوري للمبلغ غير المتنازع فيه قبل إجراء أي دراسة لشكل وموضوع الشكوى التي رفعها المكلف بدفع الضريبة

تخفف الديون المدفوعة وفق مقتضيات المادة 119 من كتاب الإجراءات الضريبة من الديون الضريبية في حال الإعفاء الجزئي أو منح قرض ضريبي لصالح المستفيد.

تصدر الإدارة العامة للضرائب قرار التوقيف فور الإعلان عن الائتمان للخزينة العامة ويخبر أيضا قسم الخزينة بالمبلغ الموقوف الدفع.

أما إذا تعلق التنازع بالإدارة فلا ينبغي القيام بأي صرف.

المادة 16: ابتداء من الأول من يناير 2016، تُعدل مقتضيات المادة 68 من قانون المالية للعام 2006 المتعلق بالموازنة العامة للدولة لسنة 2006 على النحو التالي :

بدلا من :

المادة 68 (قديمة) : تم إدخال ضريبة جديدة تسمى "ضريبة العقاقير المضادة للفيروسات"، تفرض هذه الضريبة على المواد التالية :

1) فئة 1: التبغ، المشروبات الغازية، النبيذ، مياه الشرب والمشروبات الروحية.
2) فئة 2: بطاقات الاتصال الهاتفي مسبقة الدفع.

تفرض الضريبة على قيمة المنتج حال انتاجه من المصنع بالنسبة لمنتجات دول السيماك والقيمة المجمركة بالنسبة لمنتجات الدول الأخرى فيما يتعلق بمواد الفئة والقيمة الوجهية بالنسبة لمواد الفئة 2.

تقدر نسبة الضريبة بـ 1% بالنسبة لمنتجات الفئة 1 و 0,5% بالنسبة لمنتجات الفئة 2.

سوف تحدد آلية تطبيق تحصيل هذه الضريبة بقرار من وزير المالية